

12.02.1929

Přewšo kruta zyma a wodowód do apryla zamjerznjeny	Ein überaus strenger Winter und bis April zugefrorene Wasserleitungen
Lěta 1929 mějachmy přewšo krutu zymu. Wot kónca januara do spočatk měrca bě wšo zasněženy a ekstremnje zyma. Na póstniskej wutorje 12.02.1929 a dny po njej mějachmy we Łužicy wšudže temperatury wokoło -30°C do -31°C. Wjele štomow, wosebje slowčinow a wišninow je zmjertzło. K ilustraciji tuteje zymy: Wučer jědzeše tehdy jónu sobotu rano z konjacymi sanjemi z Radworskeho dwórnišća do wsy. Konjej běžešej skoku. Jako wučer do šule zastupi prajachu jemu wustróžani, zo dyrbi spěšnje něšto pře zwozabjenje sčinić! Wučerjowe nós a licy běchu hižo cyle běle a zmjertzene. Wodowód Radworja bě 1929 hač do 15. měrca dospołnje zamjerznjeny. Do statokow při kěrchowje woda hakle w přenjeje třecínje apryla zaso běžeše. Tak dołho běhachu z bowami k Lorencecom po wodu. Jich stara klumpa bě tež najkrućišu zymu přetrała.	1929 hatten wir einen äußerst strengen Winter. Von Ende Januar bis Anfang März war alles verschneit und es war extrem kalt. Am Faschingsdienstag, den 12.02.1929 und Tage danach, hatten wir in der Lausitz überall Temperaturen um -30 °C bis -31 °C. Viele Bäume, besonders Pflaumenbäume und Kirschbäume sind erfroren. Zur Illustration dieses Winters: Ein Lehrer fuhr damals am Samstagmorgen mit dem Pferdeschlitten vom Radiborer Bahnhof ins Dorf. Die Pferde liefen schnell. Als der Lehrer in die Schule trat sagte man ihm erschrocken, dass er schnell etwas gegen seine Erfrierungen tun muss! Des Lehrers Nase und Wangen waren schon ganz weiß gefroren. Die Wasserleitung von Radibor war 1929 bis zum 15. März komplett zugefroren. In die Höfe am Friedhof lief das Wasser erst im ersten Drittel April wieder. So lange liefen sie mit Eimern zu Lorenzes Wasser holen. Ihre alte Pumpe hatte auch den härtesten Winter überstanden.

start.....1929

From:

<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:

http://82.165.187.122/doku.php?id=12.02.1929_extreme_kaelte&rev=1787081872

Last update: 2026/08/18 19:37

